

## 今夏和《圖畫書創作者有約》

國立臺東大學兒童文學研究所副教授 | 游珮芸



與圖畫書創作者有約

賴嘉綾著／玉山社／201406／215頁／22公分／420元

平裝／ISBN 9789862940792／781

初閱本書時，腦海中一直浮現多年前，造訪宜蘭福山植物園的心境和體悟。位於寶島東部的山裡，那是個神秘，古老而意象豐富的植物園區。在拜訪之前，便曾聽聞裏面滿佈參天古樹、林相茂密，豐富的植被蘊涵的生命樣態可以上溯千年；且老樹皆以對應年代的歷史人物命名，所以造訪之前，筆者滿心期盼，可以在其中遇見孔子、岳飛、文天祥……等震古鑠今的歷史人物。

在一個沁涼而薄霧瀰漫的清晨，筆者在嚴格的管制下進入園區，循著蜿蜒而逼仄的小徑穿越重黛濃綠，一一造訪心儀已久的歷史巨木。然後驚喜發現，在那幽渺神秘的山林裡，除了知名的歷史巨木外，即便是未曾預期，不見標示的岔路旁，也可能邂逅枝葉高聳，神態昂揚的無名美樹，不由得驚異於那世界的寬廣和豐富。

對於兒童文學研究者和繪本愛好者的自己，作者賴嘉綾在書中所介紹的繪本作家和其著作，很多都已耳熟能詳。如：意寫中年的 Jon Agee，博聞理性的 Brian Floca 和勁韌優雅的 Lois Lowry。但是，就因她是少數幸運而熱情的旅者，得以進入園區一窺堂奧，親炙大師風采；作為讀者的我們，才有機會隨著她的步履信步漫遊，發現原來在繪本園區裡，除了原已知曉的大樹外，還有那麼多未曾與聞的珍物瑰寶，奇花異草，就像是她透過 Laura 家精緻的家飾而結識，喜歡聆聽自己的 Julie Paschkis。

可貴的是，經由作者的導引，我們不僅可以仰望大樹風姿，欣賞這些繪本作品的不同風韻；還得以逼近主幹，以不可置信的近距離檢視其枝葉紋路，甚至親手撫觸其血脈肌理：瞭解作家們的生命歷程、生活哲理、靈感來源、創作秘法，甚至不為外人道也的傷痕和瘡疤。在光鮮亮麗的名聲，獎牌與掌聲外，透過作者的巧眼慧心，深入他們的靈魂；看見各人坦誠而真實的生命裡層。

誠如作者所言：這些成功的創作者，都具有執著、謙虛，善於傾聽的人格特質。但惟有專業、熱情，誠懇的導引者，才得以帶出他們自在、真實，深刻的那一面相。就此而言，不僅作者有幸；作為讀者的我們，更是幸運。

關於繪本文學，不論您已博覽群籍，像本書作者一樣；或是涉獵不多的新手，經由本書，大概都不免讚歎這個文學森林的豐饒、奇異和多樣性吧！作者精心挑選的十二位作家，不管就創作主題，敘事手法或表現技巧，都大異其趣，卻拼合成一幅豐富深邃，呈現多元面相的風景。

這片風景以一位寒酸不得志的魔術師 Milo 開始，他在陰錯陽差的情況下，藉著森林裡的大熊協助，大獲成功。雖然後來大熊必須離去，但 Milo 已能掌握變魔術的精髓，獨力完成表演。接下來登場的是一顆紅檸檬！作家用顛覆傳統的思維，鮮豔飽滿的色彩，形狀切割的頁面和簡單順口的文字，刺激讀者的視覺與想像。不僅讓幼兒愛不釋手，也讓成人讀者驚豔。原來單單藉著單純而有層次或質感的色彩，便可以建構出如此精彩的感官世界。

然後出現的是綁著辮子戴著斗笠的中國工人、紅髮大鬍子的壯漢和印第安人，他們要來修築橫貫全美的鐵路。這本考據詳實，描繪精細的繪本，具體敘述了百年來美國鐵路系統的發展歷史，以及它對世界經濟、文化，住民生活各方面的影響……。作者嘉綾順著訪談作家的次序，把他們叫好又叫座的作品一一呈現，配合著繪本封面和精挑細選的內頁，讓讀者可以很快的掌握眾多作家和其作品的特性，對於有心進一步深入繪本世界，挑選適合自己口味和賞析方向的讀者，真是一大福音。

在嘉綾引介的這些作品中，筆者個人最喜歡的是 Lois 的 Crow Call。描述從軍多年的父親和小女孩一塊去打獵的故事：因為自小離家多年，父親已經變得像陌生人。那個晚秋清晨，他們一同出門、用餐，學著互相對話，分享心情。父親幫她買了一件大格子襯衫，那是 Lois 的親身故事，所以書裡最後附了她穿著那襯衫的照片。

她在路上問父親打仗時會不會害怕，父親答道：會。

怕什麼呢？

怕很多，怕孤單、怕受傷、怕傷到別人…

然後她提到自己會怕「獵人」這個詞，父親聽懂了。那天，他沒有用槍，那是他們父女間的默契。

如此平淡悠遠的文字，配合一張暈黃荒涼，黑鴉群飛的封面照片，一下子就揪住讀者的心。這樣的文字和圖像，大概已經超越文學的範疇，變成作者靈魂和生命的出口了吧。

其實正如上述那個片段，本書最精彩的部份，與其說是作品引介，不如說是作家的親自現身。所謂文如其人，正是源自於這些真實、坦誠，忠於自我而努力不懈的靈魂，才会有那麼多忠實反映個人心緒、想像，以及內在豐饒世界的作品呈現。

除了藉由參加兩次 Simmoms College 的夏日學校，認識大部份的創作者外，作者嘉綾結識某些作家的過程也十分有趣。例如她最喜歡的 Jon Agee，原先是在圖書館的拍賣書桌上邂逅了作家的書，大為驚豔，於是開始蒐集他的作品，繼而翻譯他的書，終以譯者和書迷的身份聯繫上，乃得以造訪他在舊金山還在施工中的家，於是我們有機會進入他的工作室，親睹他的手稿，瞭解他的生活。又如 Julie，嘉綾在和 Laura 飲茶時，看到前者設計的餐巾和母親製作的茶杯，因而結識，進而拜訪 Julie 在西雅圖花園般的小屋。我們於是看到這一對藝術家夫婦如何經營佈置他們那色

彩繽紛，令人印象深刻的愛巢。除了熱情與堅持，相信是作者自身坦誠的人格特質和赤子之心，使她得以登堂入室，受邀進入作家的生活，彼此成為摯友。

並且由於她的好奇和專業，作家也不吝分享示範他們創作的獨門秘技：我們因而得見 Laura 如何製作神奇黑邊的 Gouache Resist 技巧，和 D.B. Johnson 繁複華美的噴繪手法。當然，還有 Julie 香甜可口的家傳蘋果蛋糕食譜。

打開書，那些或滑稽突梯，或深沉動人，或詳實精微的故事、人物、場景；以及創作者各具特色、生氣勃發的談吐和容顏躍然紙上。慶幸能有機會參與嘉綾和眾多傑出作者，這些兼具知性與感性的聚會；更感謝她的精心引領，讓我們有機會進入這富饒多樣，滿滿情味的繪本文學園區，一同享受其豐盛與美好。

## ||| 稿約

ISBN

《全國新書資訊月刊》以刊載與圖書或出版相關之論述宗旨。內容包括報導 臺灣最新出版之新書書目、新書介紹、書評、讀書人語、童書賞析、專題選目、作家與作品、出版人專訪、品味閱讀、臺灣出版大事記以及國際出版觀察等專欄。除新書書目、新書介紹外，其餘專欄皆開放投稿，歡迎各界賜稿。

1. 來稿以未曾發表者為原則，文長以 2,400 字、3,600 字或 5,000 字左右為原則，特約稿件則不在此限。若有相關照片、圖片等，亦盼隨文附上；惟需註明活動（攝影）日期與拍攝者；如用畢需歸還者，亦請特別註明。
2. 書評、讀書人語、童書賞析等專欄，所評論之書籍以近半年內臺灣出版的新書為原則。
3. 來稿請提供 Microsoft Word 相容或純文字格式之電腦檔案與書面稿件。並標明中、英文篇名，投稿者之中、英文姓名及服務單位職銜。若未提供英文篇名，則由本刊根據中文篇名自行翻譯。
4. 來稿及其所附照片等如涉及著作權或其他文責問題，概由作者自負法律責任。
5. 其他刊物或個人如需轉載本刊文章，需徵得作者及本刊之同意。
6. 本刊對於來稿文字有審稿及修改權，如不願刪改者，請於來稿上聲明；投稿人請自留底稿，未能採用刊載的稿件，本刊將不負責檢還。
7. 來稿經刊出後，依中央政府及本刊相關規定核計稿費，此項稿費已包括各種型式發行之報酬，本刊不再給予其他酬勞。
8. 來稿請註明作者姓名、現在服務單位、職稱、身分證字號、戶籍所在地址、電話、傳真、E-MAIL 或作品發表時使用之筆名。
9. 本刊內容並將以電子型式發表於國家圖書館及其全國新書資訊網上，不願意於網上發表者，來稿時請特別註明。網址為：<http://isbn.ncl.edu.tw>。
10. 本刊著作者享有著作人格權，本刊享有著作財產權；日後除著作者本人將其個人著作結集出版外，凡任何人任何目的之翻印、轉載、翻譯等皆須事先徵得本刊同意後，始得為之。
11. 著作者投稿於本刊並經本刊收錄後，同意授權本刊得再授權國家圖書館之自建資料庫或其他本刊授權之資料庫業者，進行重製、透過網路提供服務、授權用戶下載、列印、瀏覽等行為。並得為國家圖書館之自建資料庫或其他資料庫之需求，酌作格式之修改。
12. 來稿請寄：10001 臺北市中山南路 20 號，國家圖書館；《全國新書資訊月刊》編輯部收；或電子郵件至：[newbooks@ncl.edu.tw](mailto:newbooks@ncl.edu.tw)。聯絡電話：02-23619132 轉 725；傳真：02-23115330。